

Het is niet genoeg het raam te openen
Om de velden en de rivier te zien.
Het is niet genoeg niet blind te zijn
Om de bomen en de bloemen te zien.
Men moet ook geen enkele filosofie hebben.
Met filosofie zijn er geen bomen: slechts ideeën.
Er is slechts elk van ons, elk als een kelder.
Er is slechts een gesloten venster, en de hele wereld buiten;
En een droom van wat te zien zou zijn als het raam openging,
Wat nooit is wat men ziet als het raam opengaat.

Alberto Caeiro (1889-1915)
(heteroniem van Fernando Pessoa)
Vertaald door **August Willemsen**

Uit: De hoeder van kudde en andere gedichten
Uitgeverij De Arbeiderspers. Amsterdam (2003)

“een droom van wat te zien zou zijn